

**Ersatzteilliste  
Pièces de rechange  
Spare parts list**

**Streuer für Sand, Salz,  
Splitt und Dünger**

**Epandeur de sable, sel,  
gravillon et d'engrais**

**Sand, salt, grit and  
fertiliser spreader**

# KOMET 51

# COMETE 51

1001 - ....

0618900 B-K51 - 0412E

## Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

### **Ersatzteil-Service**

Raimund Droll, Michael Huck,  
Simone Detscher, Marion Ernst

07221/985-147  
Fax 07221/985-202

### **Servicezentrum, Kundendienst**

Albert Sucher, Hagen Wiegert,  
Markus Ibach, Werner Ernst

07221/985-250  
Fax 07221/985-203

### **Garantieabwicklung**

Markus Zoller

07221/985-235  
Fax 07221/985-203

### **Streutechnik**

Alfred Wagner, Michael Velten

07221/985-2111 / 2112  
Fax 07221/985-205

# RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste  
Catalogue P. D. R.  
Spare parts list

**Nr. 0618900 B**  
**K51-0412E**

annulliert und ersetzt  
annule et remplace  
cancels and replaces

**Nr. 0618900 A**  
**K51-0506E**

Symbole	Signes codifiés	Standard symbols	
>	Von ..... bis .....	De ..... à .....	From ..... to .....
>	Bis .....	Jusque .....	Up to .....
>	Ab .....	A partir de .....	From .....
:	Für .....	Pour .....	For .....
<>	Ausser .....	Sauf .....	Except .....
>::<	Bestehend aus .....	Ensemble comprenant .....	Asseby including .....
FIG	Bild	Repère	Figure
Rpl	Ersetzt .....	Remplace .....	Replaces .....
*	Siehe Note	Voir note	See note
> <	Stärke	Epaisseur	Thickness
<->	Länge, Höhe	Longueur, Hauteur	Length, Height
∅	Durchmesser	Diamètre	Diameter
Q?	Stückzahl nach Bedarf	Quantité selon besoin	Quantity as required
OPT	Ausrüstung nach Wunsch	Équipement facultatif	Optional equipment
⇒	Fahrtrichtung	Sens d'avancement	Direction of travel
↻	Drehrichtung	Sens de rotation	Direction of rotation
□	Teilesätze & Baugruppen	Ensemble de pièces	Sub-assemblies & kits

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen  
bitte immer angeben:**

- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

**Pour commander des pièces de  
rechange veuillez indiquer:**

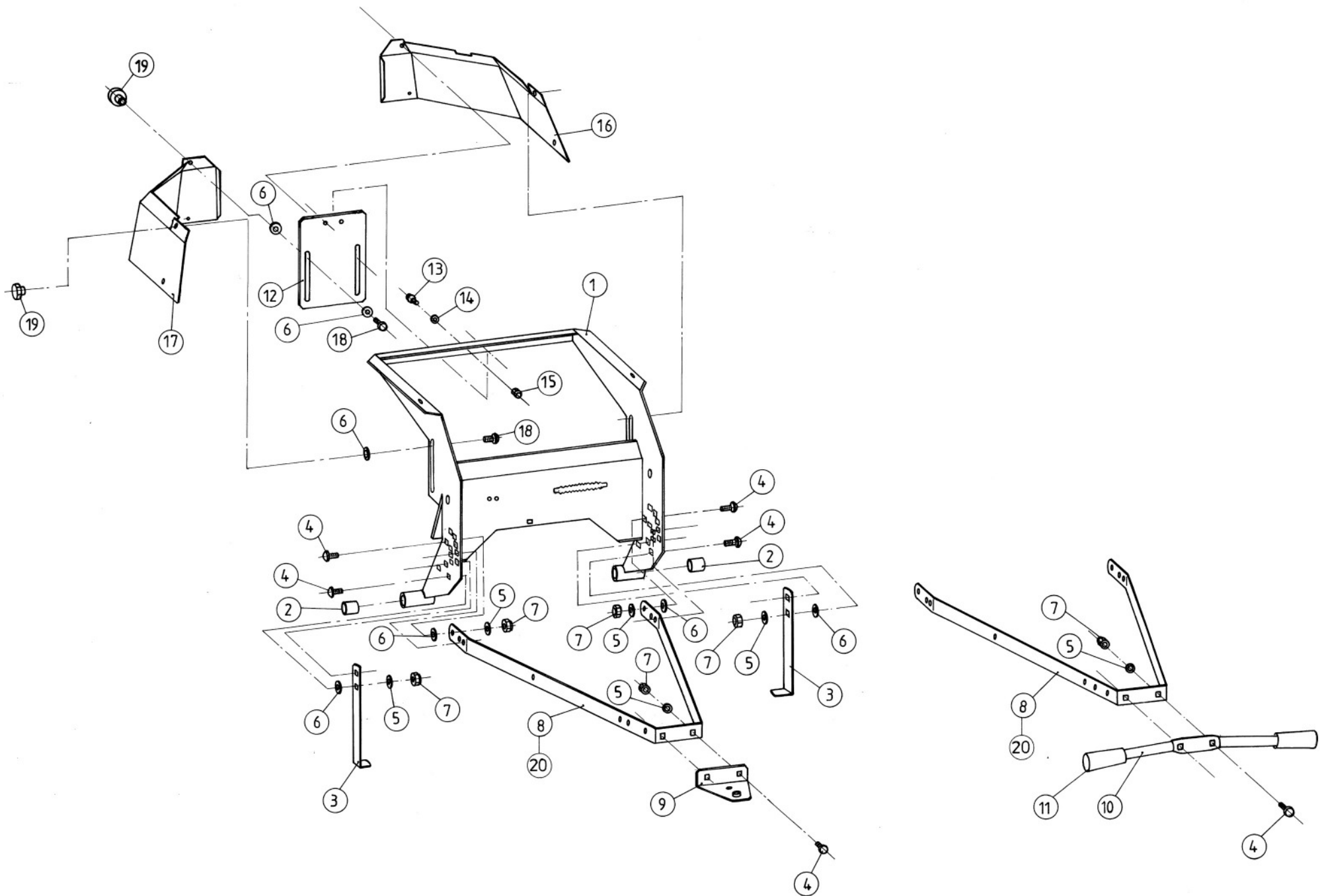
- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

**When ordering spare-parts, will  
you please mention:**

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



Artikelnummer/Version	0618900	B	Komet 51		Comete 51		Comete 51	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001	E189001	A	Rahmen	Groupe	Cadre	Group	Frame
				*				
Serie	1001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002	E189002	A	Behaelter	Groupe	Cuve	Group	Hopper
				*				
Serie	1001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003	E189003	A	Antrieb Ruehrwerk	Groupe	Engrenage, agitateur	Group	Gearing, agitator
				*				
Serie	1001	- 2999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004	E189005	A	Antrieb Ruehrwerk	Groupe	Engrenage, agitateur	Group	Gearing, agitator
				*				
Serie	3000	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005	E189004	B	Aufkleber	Groupe	Autocollant	Group	Sticker
				*				
Serie	1001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	



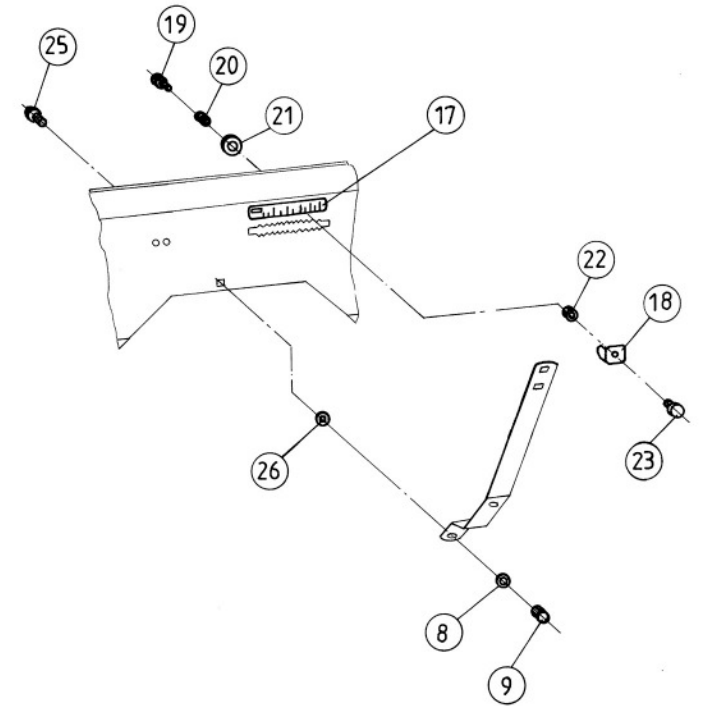
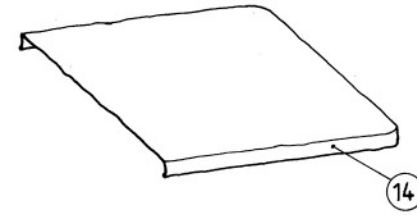
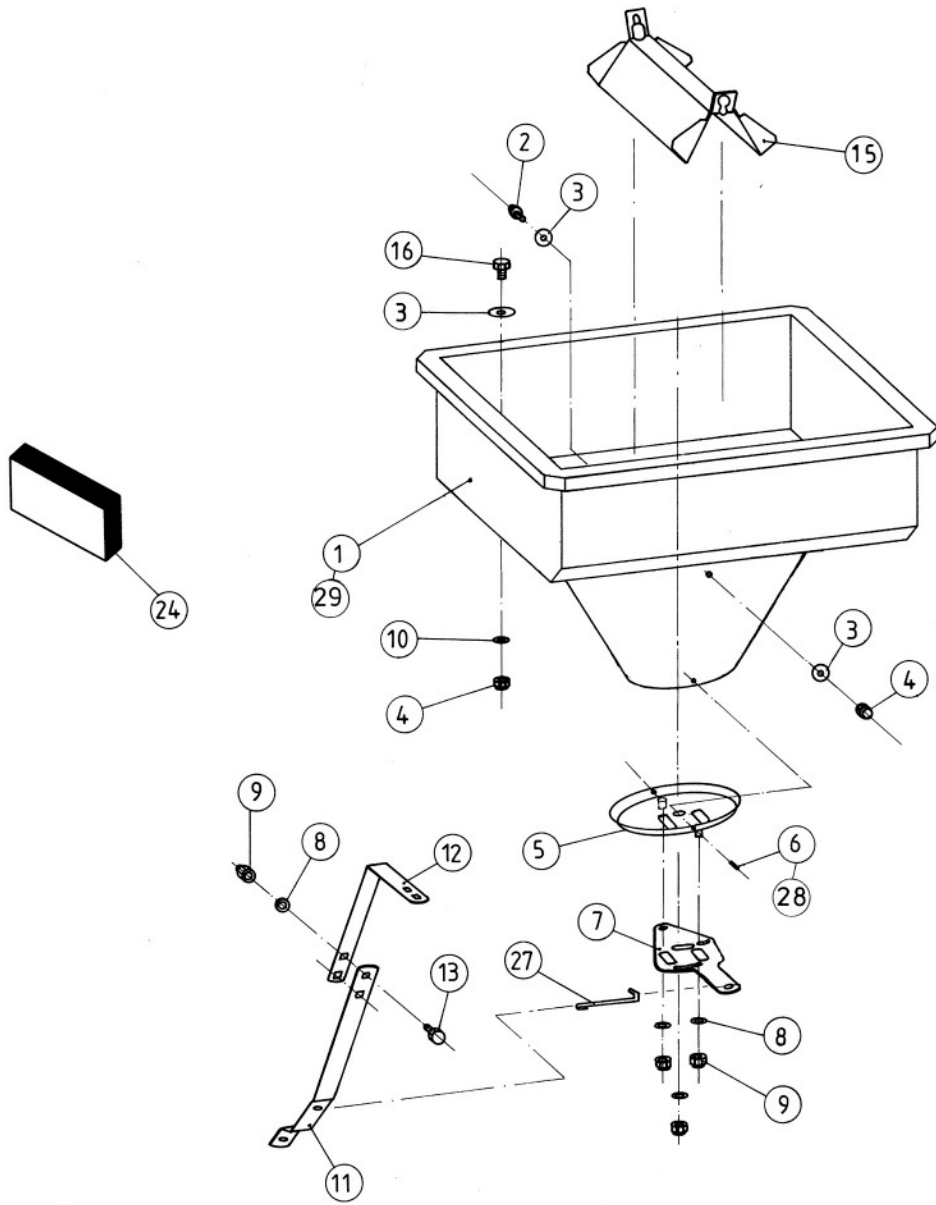
Artikelnummer/Version	<b>0618900</b>	<b>B</b>	<b>Komet 51</b>	<b>Comete 51</b>	<b>Comete 51</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0001 E189001</b>	<b>A</b>	<b>Rahmen</b>	Groupe <b>Cadre</b>	Group <b>Frame</b>
Serie	<b>1001 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4189012	1			Rahmen RAL 2002-kpl.	Cadre	Frame *
0002	2005713	2			Gleitlager Da=22 Di=17 L=30 Form S-POM	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0003	3189008	2			Stuetze RAL 2002	Bequille	Parking stand *
0004	2123708	10			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2115639	10			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2001261	14			Scheibe 20x9/9x2-PA 6.6	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	2123770	10			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	3189014	1			Zugdeichsel *	Timon d'attelage siehe/voir/see FIG20	Tongue 4189018
0009	3189016	1			Zugoese D 32	Anneau d'attelage	Tow ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4189009	1			Griff Deichsel-kpl.-RAL 2002	Poignee cpl.	Handle cpl. *
0011	2018905	2			Griff D=21-L=110-schwarz	Poignee	Hand grip *
0012	3189012	1			Halterung *	Support	Support *
0013	2123728	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x16-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0014	2115636	2			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	3189010	1			Streubreitenbegrenzung links	Deflecteur gauche	Spread limiter left *
0017	3189011	1			Streubreitenbegrenzung rechts	Deflecteur droite	Spread limiter right *
0018	2123803	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0019	2107539	4			Sterngriff M 8-K 40-schwarz-MS	Poignee a vis	Tommy screw *
0020	4189018	1			Zugdeichsel kpl.-RAL 2002-mit Verstaerkung	Timon d'attelage Rpl FIG 8	Tongue *



E 189002 A

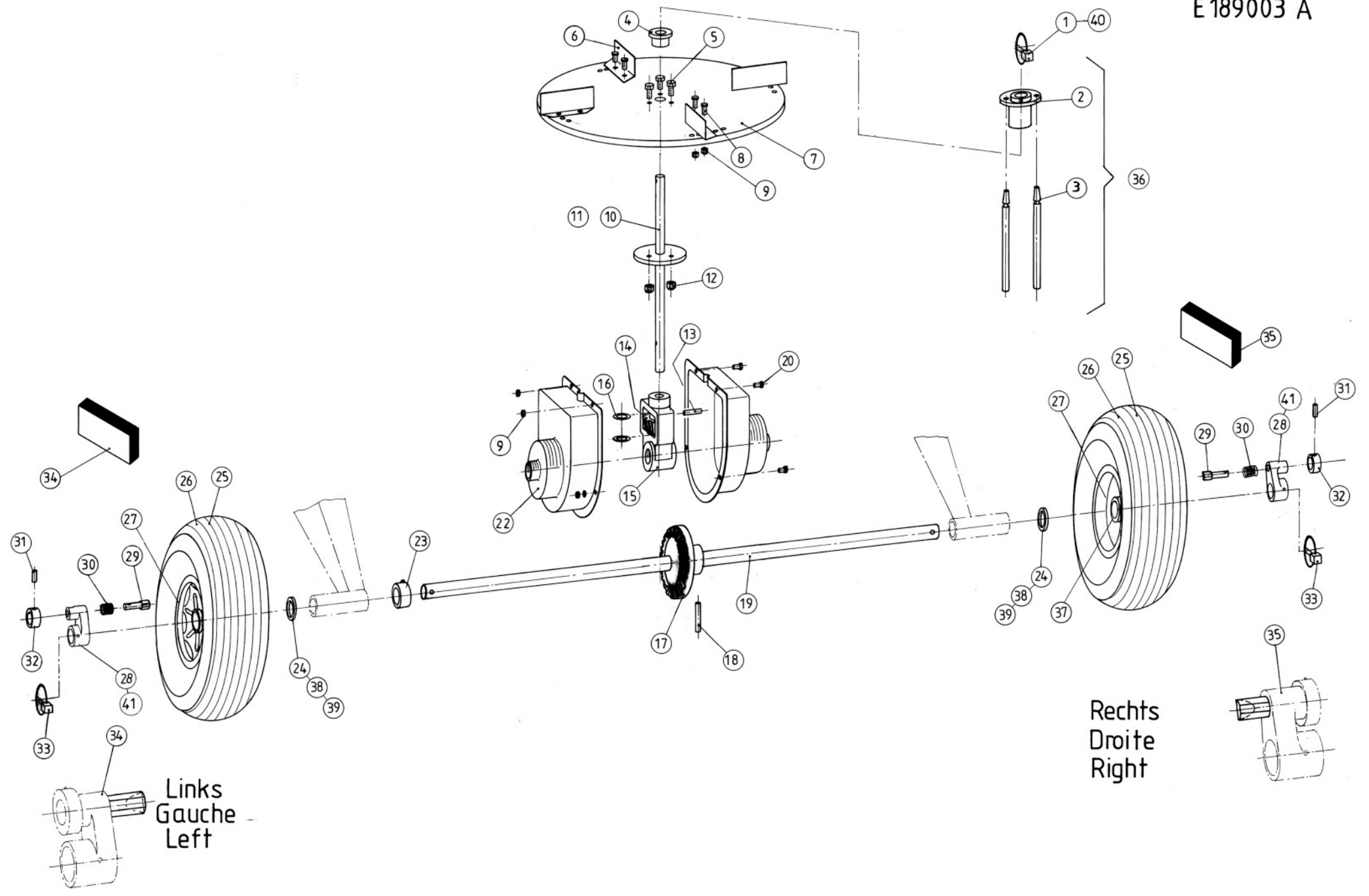


Artikelnummer/Version	<b>0618900</b>	<b>B</b>	<b>Komet 51</b>	<b>Comete 51</b>	<b>Comete 51</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0002 E189002</b>	<b>A</b>	<b>Behaelter</b> *	Groupe <b>Cuve</b>	Group <b>Hopper</b>
Serie	<b>1001 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	3189018	1			Behaelter schwarz	Cuve siehe/voir/see FIG29	Hopper 4189016
0002	2125230	2			Flachrundschraube DIN 603-M 6x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0003	2115637	8			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	2123769	6			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0005	4189003	1			Behaelterboden kpl.	Embase cpl.	Hopper bottom cpl. *
0006	2105701	4			Blindniet 4.8x8.6-1.4567-Klbe.5.0-6.5	Rivet siehe/voir/see FIG28	Rivet *
0007	2052650	1			Schieber *	Vanne de distribution	Shut-off slide *
0008	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2115636	4			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0011	3189006	1			Hebel RAL 2002	Levier de commande	Shut-off lever *
0012	3189007	1			Verlaengerungshebel RAL 2002	Levier	Lever *
0013	2123708	2			Flachrundschraube DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0014	2022517	1			Abdeckplane TA 8 - K 50/51	Bache	Cover *
0015	3189013	1			Abdeckblech *	Tole de retenue >  1999	Cover metal *
0016	2123729	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x20-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0017	2052662	1			Skala 0-1	Plaque graduee	Scale *
0018	3189009	1			Anschlag *	Butee	Stop *
0019	2123718	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 6x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0020	2152103	1			Druckfeder Da=8.96-L0=26-d=0.56-n=6.0	Ressort de Pression	Pressure spring *
0021	2052657	1			Scheibe 6.5/12x25x5-PA 6	Rondelle plate	Flat washer *
0022	2123762	1			Sechskantmutter ISO 4032-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2005735	1			Kreuzgriff K 32-M 6-DIN 6335-schwarz-H=20	Poignee a vis	Palm grip *
0024	4189002	1			Behaelter kpl.	Cuve cpl.	Hopper cpl. *
0025	2123708	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0026	2001261	1			Scheibe 20x9/9x2-PA 6.6	Rondelle plastique	Plastic washer *
0027	3189019	1			Schieberstange *	Tringle	Lever stick *
0028	2152179	4			Blindniet 4.8x7.3-1.4567-Klbe.3.7-5.2	Rivet Rpl FIG 6	Rivet *
0029	4189016	1			Behaelter mit Boden	Cuve avec embase Rpl FIG 1	Hopper with bottom *



Links  
Gauche  
Left

Rechts  
Droite  
Right

Artikelnummer/Version	<b>0618900</b>	<b>B</b>	<b>Komet 51</b>	<b>Comete 51</b>	<b>Comete 51</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0003 E189003</b>	<b>A</b>	<b>Antrieb Ruehrwerk</b>	<b>Groupe Engrenage, agitateur</b>	<b>Group Gearing, agitator</b>
Serie	<b>1001 - 2999</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

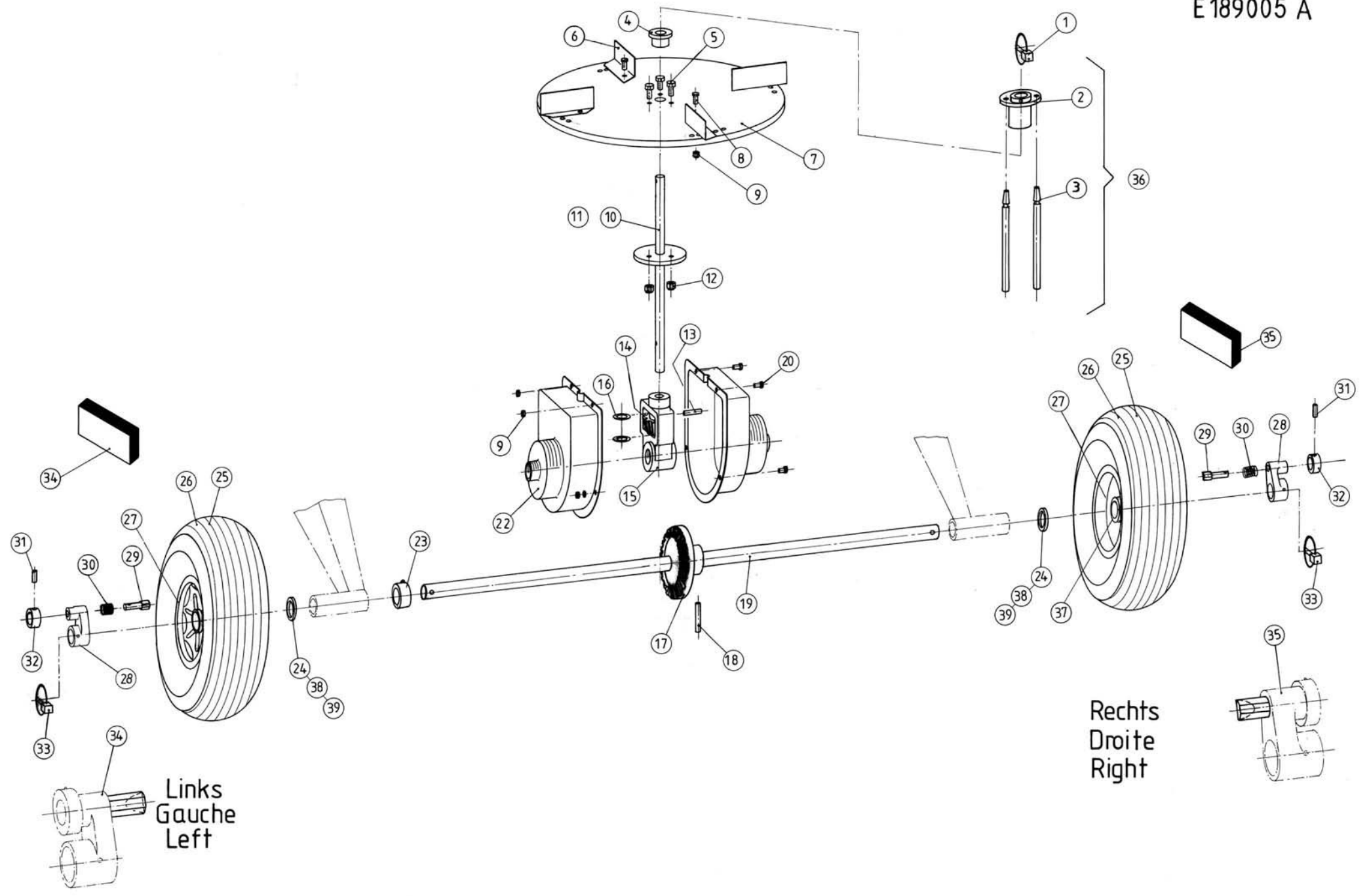
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2005733	1	1001	2748	Klappstecker 3.5x32	Goupille automatique	Safety pin *
0002	2052655	1			Ruehrkopf *	Base de l'agitateur	Bottom part for stirrer-head *
0003	2052656	2			Ruehrfinger D 8x127	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0004	2005714	1			Gleitlager Da=22 Di=12 L=15 Form F-POM	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0005	2123874	3			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x12-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0006	3185025	4			Wurffluegel *	Palette	Blade *
0007	4185013	1			Wurfscheibe kpl.-mit Fluegeln	Disque distributeur cpl.	Disc cpl. *
0008	2152120	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 4x10-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0009	2138405	12			Sechskantmutter DIN 985-M 4-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4189010	1			Ruehrwerkswelle mit Scheibe	Arbre vertical	Stirrer-head drive shaft *
0011	4189011	1			Ruehrwerkswelle kpl.	Arbre vertical cpl.	Stirrer-head drive shaft cpl. *
0012	2123769	3			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0013	2117768	1			Spannstift ISO 8752-4x22-A-A2	Goupille elastique	Roll pin *
0014	2005709	1			Kegelrad Z = 11-m=3-ungehaertet	Pignon conique	Conical gear *
0015	4188008	1			Fuehrung kpl.-fuer Kegelradgetriebe	Guide de pignon	Conical gear wheel guide *
0016	2005731	2			Passscheibe 12.5x20x0.20-A2-aeohnl DIN 988	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0017	2005708	1			Kegelrad Z = 31-m=3	Pignon conique	Conical gear *
0018	2117769	1			Spannstift ISO 8752-5x36-A-A2	Goupille elastique	Roll pin *
0019	2052649	1			Antriebswelle *	Arbre d'entrainement	Input shaft *
0020	2152120	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 4x10-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0022	3188004	2			Schutz Haelfte-rot	Demi-carter	Guard half *
0023	2105711	1			Stellring aeohnl.DIN705-A-17-Gw-St.DIN916	Bague reglage	Adjusting ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0024	2123872	2			Scheibe DIN 125-17-200HV-A2	Rondelle plate Q ?	Flat washer *
0025	2005719	2			Schlauch f. Reifen 260x85	Chambre a air	Hose *
0026	2005718	2			Reifen 260x85 2 PR BL	Pneumatique	Tyre *
0027	2052658	2			Rad 260x85 2PR-Felge RAL 9006	Roue	Wheel *
0028	4189007	2	1001	2748	Kupplungsgehaeuse kpl.	Carter d'embrayage siehe/voir/see FIG41	Clutch housing 2053309
0029	2052653	2			Rastenbolzen D 9.9x30	Verrou de roue	Lock pin *
0030	2152103	2			Druckfeder Da=8.96-L0=26-d=0.56-n=6.0	Ressort de Pression	Pressure spring *
0031	2152105	2			Spannstift ISO 8752-4x16-A-A2	Goupille elastique	Roll pin *
0032	2052654	2			Ring Da=25-Di=16.5-L=10-1x D 4	Bague d'entrainement	Carrier bush *
0033	2005720	2			Klappstecker 4.5x32-ZN	Goupille automatique	Safety pin *
0034	4189005	1			Kupplung links kpl.	Embrayage gauche cpl.	Clutch left cpl. *
0035	4189006	1			Kupplung rechts kpl.	Embrayage droite cpl.	Clutch right cpl. *
0036	4189008	1			Ruehrwerk kpl.	Agitateur cpl.	Agitator cpl. *



Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0037	2054076	4			Gleitlager Da=27.2 Di=17.2 L=15.8 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0038	2015637	2			Scheibe 17.5x32x2-A2	Rondelle plate Q ?	Flat washer *
0039	2152739	2			Passscheibe 18x32x1.0-A2-aehnl DIN 988	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *
0040	2005720	1			Klappstecker 4.5x32-ZN	Goupille automatique	Safety pin *
0041	2053309	2	2749		Kupplungsgehaeuse *	Carter d'embrayage Rpl FIG 28	Clutch housing *



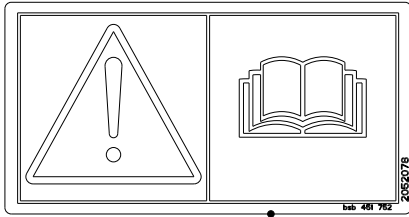
Artikelnummer/Version	<b>0618900</b>	<b>B</b>	<b>Komet 51</b>	<b>Comete 51</b>	<b>Comete 51</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0004 E189005</b>	<b>A</b>	<b>Antrieb Ruehrwerk</b>	Groupe <b>Engrenage, agitateur</b>	Group <b>Gearing, agitator</b>
Serie	<b>3000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2005720	1			Klappstecker 4.5x32-ZN	Goupille automatique	Safety pin *
0002	2052655	1			Ruehrkopf *	Base de l'agitateur	Bottom part for stirrer-head *
0003	2052656	2			Ruehrfinger D 8x127	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0004	2005714	1			Gleitlager Da=22 Di=12 L=15 Form F-POM	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0005	2123874	3			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x12-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0006	3189022	4			Wurffluegel *	Palette	Blade *
0007	4185013	1			Wurfscheibe kpl.-mit Fluegeln	Disque distributeur cpl.	Disc cpl. *
0008	2152120	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 4x10-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0009	2138405	8			Sechskantmutter DIN 985-M 4-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

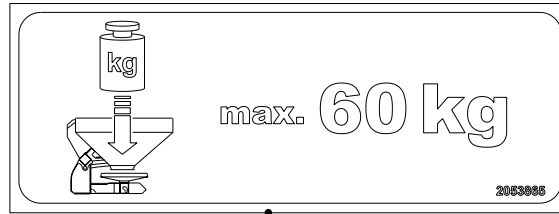
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4189010	1			Ruehrwerkswelle mit Scheibe	Arbre vertical	Stirrer-head drive shaft *
0011	4189011	1			Ruehrwerkswelle kpl.	Arbre vertical cpl.	Stirrer-head drive shaft cpl. *
0012	2123769	3			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0013	2117768	1			Spannstift ISO 8752-4x22-A-A2	Goupille elastique	Roll pin *
0014	2005709	1			Kegelrad Z = 11-m=3-ungehaertet	Pignon conique	Conical gear *
0015	4188008	1			Fuehrung kpl.-fuer Kegelradgetriebe	Guide de pignon	Conical gear wheel guide *
0016	2005731	2			Passscheibe 12.5x20x0.20-A2-aehnl DIN 988	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0017	2005708	1			Kegelrad Z = 31-m=3	Pignon conique	Conical gear *
0018	2117769	1			Spannstift ISO 8752-5x36-A-A2	Goupille elastique	Roll pin *
0019	2052649	1			Antriebswelle *	Arbre d'entrainement	Input shaft *
0020	2152120	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 4x10-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0022	3188004	2			Schutz Haelfte-rot	Demi-carter	Guard half *
0023	2105711	1			Stellring aehnl.DIN705-A-17-Gw-St.DIN916	Bague reglage	Adjusting ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0024	2123872	2			Scheibe DIN 125-17-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0025	2005719	2			Schlauch f. Reifen 260x85	Chambre a air	Hose *
0026	2005718	2			Reifen 260x85 2 PR BL	Pneumatique	Tyre *
0027	2052658	2			Rad 260x85 2PR-Felge RAL 9006	Roue	Wheel *
0028	2053309	2	2749		Kupplungsgehaeuse *	Carter d'embrayage	Clutch housing *
0029	2052653	2			Rastenbolzen D 9.9x30	Verrou de roue	Lock pin *
0030	2152103	2			Druckfeder Da=8.96-L0=26-d=0.56-n=6.0	Ressort de Pression	Pressure spring *
0031	2152105	2			Spannstift ISO 8752-4x16-A-A2	Goupille elastique	Roll pin *
0032	2052654	2			Ring Da=25-Di=16.5-L=10-1x D 4	Bague d'entrainement	Carrier bush *
0033	2005720	2			Klappstecker 4.5x32-ZN	Goupille automatique	Safety pin *
0034	4189005	1			Kupplung links kpl.	Embrayage gauche cpl.	Clutch left cpl. *
0035	4189006	1			Kupplung rechts kpl.	Embrayage droite cpl.	Clutch right cpl. *
0036	4189008	1			Ruehrwerk kpl.	Agitateur cpl.	Agitator cpl. *

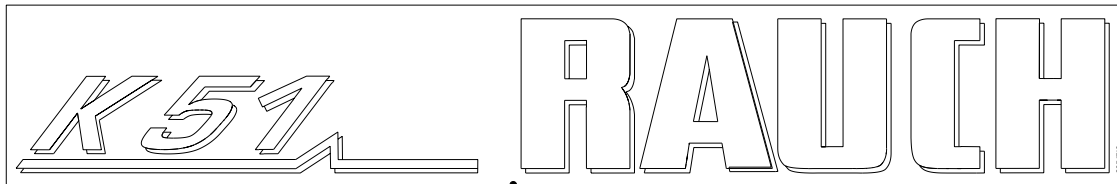
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0037	2054076	4			Gleitlager Da=27.2 Di=17.2 L=15.8 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0038	2015637	2			Scheibe 17.5x32x2-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0039	2152739	2			Passscheibe 18x32x1.0-A2-aehtl DIN 988	Rondelle d'ajustage	Shim ring *



1



2



3

Artikelnummer/Version	0618900	B	Komet 51	Comete 51	Comete 51
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005 E189004	B	Aufkleber *	Groupe Autocollant	Group Sticker
Serie	1001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2052078	1			Aufkleber Bedienungsanleitung lesen	Autocollant	Sticker *
0002	2053865	1			Aufkleber Max. Nutzlast 60 kg	Autocollant	Sticker *
0003	2054740	1			Aufkleber "RAUCH-K 51"	Autocollant	Sticker *
0004	2056184	1			Aufkleber "K 51"- "KUHN"	Autocollant	Sticker *



## RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2012/03/27-10:58:49

Artikelnummer/Version			0618900	B	Komet 51	Comete 51			Comete 51					
Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2001261	E189001	0006	2022517	E189002	0014	2105701	E189002	0006	2123770	E189001	0007	3188004	E189005	0022
2001261	E189002	0026	2052078	E189004	0001	2105711	E189003	0023	2123770	E189002	0009	3189006	E189002	0011
2005708	E189003	0017	2052649	E189003	0019	2105711	E189005	0023	2123803	E189001	0018	3189007	E189002	0012
2005708	E189005	0017	2052649	E189005	0019	2107539	E189001	0019	2123872	E189003	0024	3189008	E189001	0003
2005709	E189003	0014	2052650	E189002	0007	2115636	E189001	0014	2123872	E189005	0024	3189009	E189002	0018
2005709	E189005	0014	2052653	E189003	0029	2115636	E189002	0010	2123874	E189003	0005	3189010	E189001	0016
2005713	E189001	0002	2052653	E189005	0029	2115637	E189002	0003	2123874	E189005	0005	3189011	E189001	0017
2005714	E189003	0004	2052654	E189003	0032	2115639	E189001	0005	2125230	E189002	0002	3189012	E189001	0012
2005714	E189005	0004	2052654	E189005	0032	2115639	E189002	0008	2138405	E189003	0009	3189013	E189002	0015
2005718	E189003	0026	2052655	E189003	0002	2117768	E189003	0013	2138405	E189005	0009	3189014	E189001	0008
2005718	E189005	0026	2052655	E189005	0002	2117768	E189005	0013	2152103	E189002	0020	3189016	E189001	0009
2005719	E189003	0025	2052656	E189003	0003	2117769	E189003	0018	2152103	E189003	0030	3189018	E189002	0001
2005719	E189005	0025	2052656	E189005	0003	2117769	E189005	0018	2152103	E189005	0030	3189019	E189002	0027
2005720	E189003	0033	2052657	E189002	0021	2123708	E189001	0004	2152105	E189003	0031	3189022	E189005	0006
2005720	E189003	0040	2052658	E189003	0027	2123708	E189002	0013	2152105	E189005	0031	4185013	E189003	0007
2005720	E189005	0001	2052658	E189005	0027	2123708	E189002	0025	2152120	E189003	0008	4185013	E189005	0007
2005720	E189005	0033	2052662	E189002	0017	2123718	E189002	0019	2152120	E189003	0020	4188008	E189003	0015
2005731	E189003	0016	2053309	E189003	0041	2123728	E189001	0013	2152120	E189005	0008	4188008	E189005	0015
2005731	E189005	0016	2053309	E189005	0028	2123729	E189002	0016	2152120	E189005	0020	4189002	E189002	0024
2005733	E189003	0001	2053865	E189004	0002	2123762	E189002	0022	2152179	E189002	0028	4189003	E189002	0005
2005735	E189002	0023	2054076	E189003	0037	2123769	E189001	0015	2152739	E189003	0039	4189005	E189003	0034
2015637	E189003	0038	2054076	E189005	0037	2123769	E189002	0004	2152739	E189005	0039	4189005	E189005	0034
2015637	E189005	0038	2054740	E189004	0003	2123769	E189003	0012	3185025	E189003	0006	4189006	E189003	0035
2018905	E189001	0011	2056184	E189004	0004	2123769	E189005	0012	3188004	E189003	0022	4189006	E189005	0035



## Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiewerke verlängert sich die Garantiezeit nicht.

## Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

## Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claims be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN  
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL **RAUCH**-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE  
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE **RAUCH**.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE  
ONLY GENUINE **RAUCH** PARTS.**



Landmaschinenfabrik GmbH

D-76545 Sinzheim Postfach 1162

- Telefon +49 (0) 7221 / 985-0
- Telefax +49 (0) 7221 / 985-200
- E-mail: [info@rauch.de](mailto:info@rauch.de)
- [www.rauch.de](http://www.rauch.de)